

# Årsberetning 2001

Af formanden,  
Kai Kjær-Hansen



Aage Pilgaard



Peter Ulrik Jensen

## Landsstyret, sekretariatet og frivillige medarbejdere

Lektor Aage Pilgaard fortsætter som medlem af landsstyret. Efter seks år i landsstyret var Aage Pilgaard egentlig indstillet på at lade andre komme til. Men da der ikke indkom forslag til kandidater til landsstyret, indvilligede Pilgaard i at fortsætte. Og pastor Peter Ulrik Jensen er genvalgt som landsstyrevalgt medlem på det mandat, Israelsmissionens Unge har.

Sekretariatet her i årsmødebyen Christiansfeld er bemandet med én person, nemlig generalsekretær Heinrich Pedersen. Ikke enhver generalsekretær ville finde sig i at skulle have fingrene i så meget – og ikke mindst så meget i små og trivielle sager – som vores general. Men det er altså, hvad vi i et lille missionselskab som Israelsmissionen kan tilbyde her og nu – hvilket giver ham en arbejdsdag, der er noget anderledes end det, der kommer til udtryk i hans stillingsbeskrivelse! Vi er glade for, at Heinrich Pedersen finder sig i dette, og for det store arbejde, han udfører for Israelsmissionens sag. Helt alene er generalsekretæren dog ikke på sekretariatet, idet Henrik Nordborg, Israelsmissionens ungdomssekretær, sidder i det tilstødende kontor. Så de har hinanden til gensidig hjælp og inspiration – og vist også til gensidig korrektion. Hertil skal lægges den inspiration, der ligger i at have sekretariat i Ydre Missions Hus, altså sammen med danske ydremissionselskaber. Israelsmission er speciel, fordi evangeliet udgik fra Israel, men vel at mærke: udgik fra Israel med godt nyt til alle andre folkeslag. Derfor er nærkontakten mellem Israelsmission og Ydre Mission noget, vi i Den Danske Israelsmission sætter pris på.

Et missionselskab har behov for frivillige medarbejdere. Med flere frivillige medarbejdere kunne vi gøre mere. Uden frivillige medarbejdere var vi ilde stedt. Derfor tak til dem, som for eksempel fortsætter kredsarbejde på en eller anden måde eller laver basarer eller andre tiltag, som kommer Israelsmissionen til gode. Birger Petterson, Skjern, fortsætter trofast med at hjælpe redaktøren med at få Israelsmissionens Avis på gaden – i år 2001 med 10 numre, idet det normale ellefte nummer erstattes af en direkte skrivelse i september måned til vore omkring 4.500 abonnenter. Rigmor Vammen, Ikast, leder fortsat Israelsmissionens Gaveshop, og Jens Arne Skjøtt, Ølsted, står i spidsen for salget af YM-lodsedlen.



Generalsekretær Heinrich Pedersen som guide for årsmødedeltagerne uden for Brødremenighedens kirkegård – »Gudsageren«.

Og Bodil F. Skjøtt har i det forløbne år holdt rigtig mange møder for Israelsmissionen her i Danmark. Mange har været med til at sælge postkort gennem DIM's CardClub. På tre år er der på den måde tilført Israelsmissionen næsten en kvart million kroner. I denne forbindelse kan nævnes, at vi i efteråret producerer nye kort med motiver af Kirsten Stoffregen Pedersen, Jerusalem.

## Hver dag sine hæslige billeder fra Israel

Kai Kjær-Hansen indledte formandsberetningen ved at kommentere den aktuelle situation i Israel.

Vores primære mål som Israelsmission – altså som missionselskab – er »at bringe evangeliet om Jesus Kristus til jøderne«, som det lyder i vores formålsparagraf. Den opgave kan vi løse uden, at vi behøver at være enige i et og alt, også når det drejer sig om politiske forhold i Mellemøsten i dag. Det helt afgørende er, at vi i Israelsmissionen er enige om, at jøder har lige så meget brug for Jesus til frelse som alle os andre.

Men mission udføres ikke i et vakuum. Slet ikke i staten Israel i dag. Hver dag sine hæslige billeder fra Israel, Vestbredden og Gaza. Den ene dag er ofret i den mellemøstlige konflikt en palæstinenser; næste dag er ofret en jøde. Sådan har billedet været gennem de sidste seks måneder, hvor over 400 men-

skriftsteder fra Bibelen frem, som skulle angive »bibelske« streger for, hvor Israels grænser skal gå. De streger må trækkes af politikere – gennem forhandlinger, hvor begge parter giver de indrømmelser, der er nødvendige for at sikre fred og retfærdighed for så mange som muligt. Det betyder også, at zionisme som politisk ideologi må bedømmes på samme måde som alle andre politiske ideologier. Jo mere Gud bruges som argument i den nuværende krise – og det gælder hvad enten det er jøder eller muslimer eller os kristne, der bruger et Gott-mit-uns – desto mere optrappes problemerne. Den anden part bliver hermed dehumaniseret, betragtes ikke som et menneske, der også er skabt i Guds billede. Det skulle være

### Forsoningsarbejdet

Der finder lykkeligvis en del forsoningsarbejde sted mellem jøder og palæstinensere. I Den Danske Israelsmission har vi støttet Musalaha – og vil vedblive at gøre det. Det er et forsoningsarbejde mellem palæstinensiske evangelikale kristne og messianske jøder. Foruden konferencer arrangeres der ørkenture, hvor palæstinensiske kristne og messianske jøder mødes.

### Små lysglimt i mørket

I aften er det Erev Pesach – påskeaften. For jøder er påske forbundet med erindringen om Guds befrielse af dem. I februar-nummeret af Jødisk Orientering skriver Jacques Blum blandt andet: »Det jødiske folk blev til ved



Selv om forsoning er en smertelig proces, kan smilet godt kaldes frem – som her ved en kvindekongress, som Musalaha arrangerede tidligere på foråret.

nesker er blevet dræbt – de fleste af disse har været palæstinensere. Jo flere ofre der bliver, desto mere vokser hadet. Og desto vanskeligere er det at opretholde håbet om fred i Mellemøsten.

Selv om det er vanskeligt at bevare håbet om fred, gør vi det nu alligevel. Vi vil ikke bruge tanken om, at vi lever i de sidste tider, som argument for, at tingene ikke kan ændres til det bedre for de stridende parter. Vi vil ikke bruge håbet om Kristi nært forestående genkomst som argument for, at fredsprocessen med dens indrømmelser fra israelsk side er imod Guds vilje. Så længe det hedder »i dag«, skal der kæmpes for fred og retfærdighed i verden – ikke mindst af dem, der venter Kristi genkomst.

Vi går endda så langt som til at sige, at der ikke gives noget specifikt kristent svar på løsningen af de politiske problemer i Mellemøsten. Og vi er forsigtige med at trække

overflødigt at sige det: palæstinensere er også skabt i Guds billede; Gud kan også li' palæstinensere. I den nuværende situation skal dette ikke siges nødtvungent af venner af Israel, men skal tværtimod indgå som en test på ægtheden af vore ord og holdninger om konflikten i Mellemøsten.

Så sig ikke, at vi ikke i Den Danske Israelsmission kan anfægtes af situationen. Men denne anfægtelse indebærer ikke, at vi som organisation ensidigt vil lægge skylden for konflikten på den ene part. Enhver kan se, hvem der lider mest, men ikke alle er villige til at indrømme kompleksiteten i problemerne. Indtil nu er der ingen vindere. Begge parter er tabere. For palæstinenserne skyld må der ske noget. Der må også ske noget for Israels egen skyld.

Man behøver hverken at være politiker – eller profet – for at sige, at uden afgivelse af landområder bliver der ikke fred.

en »befrielse« fra slaveriet i Egypten. I følge den jødiske lære er alle folk frie og har ret til at være det. Dette implicerer, at jøder aldrig bør glemme, hvad det vil sige at være slave eller afviger. Derfor er det en jødisk forpligtelse at handle med omsorg over for den svage og den undertrykte.

Hvilket godt udgangspunkt for fred i Mellemøsten!

Og på mandag indleder Musalaha en fem-dages forsoningstur til Wadi Rum i Jordan for voksne – i øvrigt sponsoreret af projektpenge fra Dansk Ungdoms Fællesråd (DUF), som på vores foranledning er tilgæet Musalaha – og en tre-dages tur til Negev for studenter, hvor kristne palæstinensere og messianske jøder skal møde hinanden med forsoning for øje.

Det er da små lysglimt i mørket!



# Årsberetning 2001

Af formanden,  
Kai Kjær-Hansen

## Dansker-arbejdet i Jerusalem



Præsteparret Vicka og Jan Mortensen.

Når det gælder dansker-arbejdet i Israel, er vi fortsat glade for det samarbejde, vi har herom, med Dansk Kirke i Udlandet (DKU). Vores – og deres – præstepar Vicka og Jan Mortensen er her på det seneste imidlertid blevet til præstefamilien Mortensen. Som emne på en e-mail – afsendt fra Jerusalem den 1. april – stod der: »Et barn er født ... thi glæde sig Jerusalem.« Det blev en pige – Katja – og det var ikke engang aprilsnar! Så nu har vi en ekstra Mortensen at bede for i det spændingsfyldte Jerusalem. Så hvorfor ikke i dag – i den hellige stad Christiansfeld – glæde os sammen med dem?

Krisen i Mellemøsten har gjort sit til, at der kommer langt færre danskere til Israel. Det gælder både turister og unge danske volontører. Ikke mindst har dette gjort sig gældende her i foråret. Men det ændrer jo intet ved præstens forberedelsestid til prædiken eller lignende gøremål! Igennem hele perioden er der hver lørdag og ved de kristne højtider blevet afholdt danske gudstjenester i Johanniter-kapellet i Den Gamle By i Jerusalem, og Jan Mortensen har som præst, sjælesørger, taler og foredragsholder – samt dansk attaché – haft nok at se til. Hertil kommer, at han i foråret sammen med Vicka afsluttede sprogstudierne.

Præsteparret har været bistået af dygtige kirkevolontører, som har sammensat et varieret program for unge danskere i Jerusalem, hvad enten disse er kirkevante eller kirkefremmede. Også i denne sammenhæng skal nævnes, at ved åbenthus-arrangementer præsenteres både messianske jøder og palæstinensiske kristne for disse unge.

Fra sommeren 2000 har Marianne Leer, støttet af Unitas Rejser, været kirkevolontør; hun afslutter sit job her til sommer. I efteråret og hen over jul var den anden kirkevolontør Simon Kofod-Svendsen. Her i foråret 2001 blev han efterfulgt af Lisbeth og Christian Rasmussen, som afslutter til sommer.

Noteres skal – og jeg er meget glad for at nævne det – at ingen af vore udsendinge har givet den mindste antydning af, at situationen var så tilspidset for dem, at de ønskede at forlade Israel. Og dette til trods for, at der i slutningen af marts måned på en og samme dag var en bombesprængning om formiddagen – mindre end 50 meter fra Musalahas kontorer, hvor Anna Margrethe Christensen arbejdede – og om eftermiddagen var der en selvmordsterrorist på en af de busser, som går op til French Hill, hvor præstefamilien og de danske kirkevolontører bor; terroristen ventede med at gøre det af med sig selv og et par andre til et par stoppesteder efter det sted, hvor de plejer at stå af ...

Der er vel ikke andet at sige: Må Guds engle fortsat beskytte vore sendebud – og give dem fortsat frimodighed!



Vicka Mortensen med den nyfødte Katja.



Koret Lusangi – under ledelse af ungdomssekretær Henrik Nordborg – leverede kraftfuld korsang ved festaftenen

## Missionsarbejdet i Israel

Hvis nogen skulle være i tvivl, eller hvis vi har informeret misvisende herom: Den Danske Israelsmission bærer ikke det missionsarbejde, der udføres af fremmede missionselskaber og kirker i Israel. Men vi er – som et lille missionselskab med en klar Israelsmissionsprofil – med i forskellige aktiviteter, som andre bærer, og som vi altså støtter med de ressourcer og midler, som danske venner af Israelsmissionen giver os at forvalte.

### Ebenezer-hjemmet i Haifa

Det kombinerede pleje- og alderdomshjem i Haifa blev indviet i 1976 og kan derfor i år fejre sit 25-års jubilæum. Helt fra starten har DIM støttet dette arbejde. Søster Christiane Svendsen var Den Danske Israelsmissions første udsending og arbejdede som sygeplejerske på hjemmet fra dets start. Senere fulgte andre sygeplejersker efter. At vi ikke længere har en dansk sygeplejerske på hjemmet er ikke et tegn på, at vi har nedprioriteret dette arbejde. Det skyldes, at de israelske myndigheder nu – og meget for-

stæligt ikke mindst efter 90'ernes store immigration af russiske jøder – stiller ensartede krav til alle sygeplejersker, der vil arbejde i Israel, hvilket bl.a. kræver en speciel eksamen. Men støtte Ebenezer-hjemmet gør vi stadigvæk. Og der er brug for en sådan støtte. Foruden et økonomisk bidrag fortsætter vi med at sende volontører til dette vigtige arbejde. Flertallet af beboerne er messianske jøder, men hjemmet er også åbent for arabere og andre.

I efteråret 2000 og hen over jul arbejdede Karin Engholt Hansen og Christina Madsen som volontører på hjemmet. De fik sidst på året følgeskab af Pernille Dollerup-Jensen, som i de første par måneder af 2001 har været ene som dansk volontør; men her i midten af april får hun et par måneder følgeskab af ægteparret Carina og Jens Arne Mik-kelsen, som netop er rejst til Israel.

Jeg behøver vist ikke at nævne, at Ebenezer-hjemmet ikke siger nej tak til en ekstra gave i forbindelse med dets 25-års jubilæum.

### Caspari Center i Jerusalem

Caspari Center vil både hjælpe messianske jøder med teologisk materiale og refleksioner og hjælpe kristne med at forstå betydningen af kristentroens jødiske rødder. Op gennem 1990'erne har Bodil F. Skjøtt været inddraget i dette arbejde. Skønt nu bosat i Danmark er hun fortsat med i dette arbejde, idet hun tilbringer et par måneder om året i Israel – og ellers klarer tingene per e-mail – hvad enten det gælder at arrangere kurser eller være den, der er ansvarlig for, at det internationale tidsskrift Mishkan udkommer to gange om året.

Også Vicka Mortensen har i det forløbne år været tilknyttet Caspari Center og løst forskellige opgaver. Med russisk som modersmål er hun bl.a. sat til at oversætte en af centrets studiebøger om Romerbrevet til russisk til gavn for de mange russisk-talende messianske jøder i Israel.

Og Karsten Garne, tidligere formand for ICI, har arbejdet som volontør på Caspari Center fra sommeren 2000 og afslutter her i maj måned.

Side 5 →

## Israelsmissionens Unge



Israelsmissionens Unge fyldte godt ved årsmødet. Her et ud af flere ungdomsborde.



# Årsberetning 2001

Af formanden,  
Kai Kjær-Hansen



Forsamlingen lærte nye salmer om eftermiddagen – under ledelse af organist Ole Brinth – da hans kor Dacapo måtte melde afbud på grund sygdom.

## Missionsarbejdet i Israel

Egentlig var hans hovedopgave at udbygge centrets kontakt med skandinaviske rejsegrupper. Men de udeblev på grund af den politiske situation. I denne situation er han så blevet sat til andre opgaver – i de sidste par måneder bl.a. som biblioteksvagt. I øvrigt har han også prædiket ved danske gudstjenester.

### Joint Mission in Israel – menigheden i Jaffo/Tel Aviv

Joint Mission in Israel er et fællesnordisk Israelsmissions-samarbejde med nordmændene og finnerne som de bærende kræfter, men hvor færingerne og svenskerne og vi i Den Danske Israelsmission også er med. Samarbejdet drejer sig indtil videre om Immanuel Church i Jaffo/Tel Aviv. Til de hebraisk-sprogede gudstjenester kommer der mellem 30 og 80, men menigheden som sådan synes at blive mindre og mindre hebraisk-talende. Kirken med de smukke glasmosaikker er åben for besøg – hvilket ikke mindst israelske

skolegrupper gør brug af. I år 2000 modtog man således besøg af 130 lokale grupper med i alt 4639 besøgende, som blev informeret om kirken og den kristne tro. Desuden er koncerterne meget velbesøgte. Sådanne initiativer er med til at nedbryde fordomme om den kristne kirke. Ekstra glædeligt er det, at bygningerne stilles til rådighed for seks andre menigheder. Finnen Magnus Riska afløses her til sommer af nordmanden Anbjørn Neerland som præst.

### Studenterarbejdet

I samarbejde med Kristeligt Forbund for Studerende (KFS) har vi haft en volontør i det kristne studenterarbejde i Israel i 1998 og 1999. Desværre meldte ingen sig til opgaven i 2000. Dette betyder dog ikke, at Den Danske Israelsmission har været fraværende i det israelske studenterarbejde, idet Vicka Mortensen har været teamleder for det engelsktalende arbejde, hvor også Jan Mortensen har fungeret som sjælesørger.

KFS' påskelejr begynder i

Jelling her i dag. Her deltager en ung messiansk jøde. Hun skulle være ledsaget af en palæstinensisk kristen student – begge sponsoreret af IU. Men han – den unge kristne palæstinenser – kommer desværre ikke på grund af udrejseproblemer og visaproblemer. Udrejseproblemer, ja! Her har staten Israel undertiden et problem. Visaproblemer, ja! Her har staten Danmark vistnok nu et nyt problem. Det er åbenbart ikke længere gjort med et hurtigt stempel, når EU-regler skal overholdes.

Vi håber meget, at vi i samarbejde med KFS fortsat kan støtte studenterarbejdet i Israel med volontører – hvad enten studenterne i Israel taler hebraisk, arabisk eller engelsk.

### Musalaha

Musalaha – forsoningsarbejdet mellem messianske jøder og kristne palæstinensere – er allerede omtalt (se side 3). Som volontør har vi siden sommeren 2000 haft Anna Margrethe Christensen. Hun afslutter sit arbejde her til maj.

## Medlemskab af internationale organisationer

Den Danske Israelsmission er fortsat medlem af to internationale organisationer, nemlig LEKKJ, forbogstaver på tysk som oversat til dansk står for Den Lutherske Europæiske Kommission for Kirke og Jødedom, samt LCJE, forbogstaver på engelsk som oversat til dansk står for Lausanne-Rådet for Jødemission. Disse to organisationer er meget forskellige, hvilket vi naturligvis er meget bevidste om i landstytet.

Indtil videre fortsætter vi vort medlemskab af LEKKJ, hvor Israelsmissionens tidligere formand Vilhelm Værgø er vores repræsentant. Han har klart sagt fra over for hovedtendensen inden for LEKKJ, nemlig dets nej til Israelsmission. At Den Danske Israelsmission fortsætter sit medlemskab af LEKKJ, er derfor ikke udtryk for, at vi vakler vedrørende vort missionssyn. Vi er med i LEKKJ for at påvirke andre med vores ja til Israelsmission. Vi siger ikke tja til spørgsmålet, om jøder har brug for evangeliet om Jesus!

Modsat LEKKJ udtrykkes et klart ja til fortsat Israelsmission inden for rammen af LCJE, hvor både kristne missionsorganisationer og messianske jøder arbejder sammen. Når det gælder eskatologi – altså hvad der skal ske ved Jesu genkomst – gør meget forskellige opfattelser sig gældende inden for LCJE. Det kan vi leve med. Mon ikke – når tiden er inde – tingene under alle omstændigheder sker, som Gud vil det – uanset vores meninger herom? Fællesnævneren for medlemmer af LCJE er, at jøder ligesom vi andre har brug for evangeliet til frelse. Denne fællesnævner forener. Så er det op til enhver at finde ud af, hvilke metoder man vil benytte sig af, for at målsætningen kan nås. Den Danske Israelsmission identificerer sig med LCJE's målsætning – med dets klare ja til Israelsmission – og tilkendegiver også ved sit medlemskab sin villighed til samarbejde med andre på tværs af landegrænser og de forskellige eksisterende evangeliske kirkeretninger.

Ved LCJE's syvende internationale konference i Frankrig i marts måned dette år modtog de otte repræsentanter for Den Danske Israelsmission og IU stor inspiration fra dem, som i andre lande kæmper for samme sag som os. En sådan inspiration kan vi ikke være foruden. Hvem ville have troet for 40-50 år siden, at det ville have været muligt at oprette messiansk-jødiske menigheder – netop – i Tyskland? Kan det samme ske i Danmark? Bør der arbejdes for det? Og i givet fald hvordan? Og udfordringen lød: Vil I i Den Danske Israelsmission være med til at lave en sommerlejr i Danmark for jødiske flygtningebørn, der nu lever i Tyskland? Det vil vi vel ... eller?



Diskussion og samtale ved en LCJE-konference giver inspiration til, hvordan Israelsmission skal drives i dag.

## Israelsmissionens Unge og gamle



Israelske Adi Greenman fortalte på årsmødet om den israelske studenterbevægelse.

mandsberetning, som Nicolai Skjøtt har aflagt. Vi – unge og gamle – har samme målsætning: Israelsmission. Vi vil gensidigt inspirere og hjælpe hinanden. De unge kan noget, som vi gamle ikke kan. Måske vil de også noget, som vi gamle ikke tør? Vi gamle kan – måske? – noget, som de ikke kan. Vi er ét i en fælles sag. Imponerende er det, at der nu er 19 IU-lokalforeninger spredt ud over Danmark. Og bedst af alt: de unge vil

mere end bare sige Israel eller leve på fælles oplevelser fra Israel, idet de knytter Israel og Jesus sammen, samt knytter Israel og mission sammen. At dette er lykkedes, skyldes ikke mindst »gamle« Israelsvolontørers glæde over sammenkoblingen: Jesus-Israelmission samt det arbejde, som den energiske og dynamiske IU-sekretær, Henrik Nordborg, har udført.

Som formand for Israelsmissionens gamle kan jeg kun udtrykke glæde over Israelsmissionens Unge og den for-